

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Dokument zasedanja

KONČNO
A6-0240/2007

15.6.2007

*****I**

POROČILO

o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o statističnem programu
Skupnosti za obdobje od 2008 do 2012
(KOM(2006)0687 – C6-0427/2006 – 2006/0229(COD))

Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

Poročevalec: Zsolt László Becsey

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
večina oddanih glasov
- **I Postopek sodelovanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- **II Postopek sodelovanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- *** Postopek privolitve
absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,
navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7
Pogodbe EU
- ***I Postopek soodločanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- ***II Postopek soodločanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- ***III Postopek soodločanja (tretja obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	4
OBRAZLOŽITEV	19
MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN	22
MNENJE ODBORA ZA REGIONALNI RAZVOJ	27
MNENJE ODBORA ZA PRAVICE ŽENSK IN ENAKOST SPOLOV	38
POSTOPEK	48

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o statističnem programu Skupnosti za obdobje od 2008 do 2012
(KOM(2006)0687 – C6-0427/2006 – 2006/0229(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (LOM(2006)0687)¹,
 - ob upoštevanju člena 251(2) in člena 285 pogodbe o ES, v skladu s katerima je Komisija predložila predlog Parlamentu (C6-0427/2006),
 - ob upoštevanju člena 51 poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve ter mnenj Odbora za proračun, Odbora za regionalni razvoj in Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A6-0240/2007),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. meni, da mora biti referenčni znesek, naveden v zakonodajnem predlogu, usklajen z zgornjo mejo razdelka 1a novega večletnega finančnega okvira, in poudarja, da bo letni znesek določen v letnem proračunskem postopku v skladu z določbami točke 37 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006;
 3. poziva Komisijo, da zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1

Uvodna izjava 2

(2) V skladu z *Uredbo* (ES) št. 322/97 mora imeti Skupnost pri oblikovanju, uporabljanju, spremljanju in ocenjevanju svojih politik pravočasen dostop do statističnih informacij, ki so primerljive med državami članicami, posodobljene, zanesljive, primerne in čim bolj učinkovito pripravljene.

(2) V skladu z *uredbo* (ES) št. 322/97 mora imeti Skupnost pri oblikovanju, uporabljanju, spremljanju in ocenjevanju svojih politik pravočasen dostop do statističnih informacij, ki so primerljive med državami članicami, ***posameznimi regijami Evropske unije in posameznimi vrstami skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot, v skladu z ustavnimi***

¹ Še ni objavljeno v UL.

določbami držav članic, posodobljene, zanesljive, primerne in čim bolj učinkovito pripravljene.

Obrazložitev

Dodano besedilo je potrebno, da se zagotovi, da razpoložljivi statistični podatki omogočijo pripravo primerljivih povzetkov tako na nacionalni kakor na regionalni ravni, kar je predpogoj za ustrezno oceno učinkovitosti izvajanja kohezijske politike.

Predlog spremembe 2

Uvodna izjava 4

(4) Zaradi posebne metode priprave statistik Skupnosti je znotraj razvijajočega se statističnega sistema Skupnosti še zlasti potrebno tesno sodelovanje v okviru Odbora za statistični program, ustanovljenega s Sklepom Sveta 89/382/EGS, Euratom, v zvezi s prilagoditvijo sistema, pri čemer je pomembno zlasti uvajanje pravnih instrumentov, nujnih za vzpostavitev navedenih statistik Skupnosti. Upoštevati je treba obremenitev anketirancev, ki so lahko podjetja, centralne ali lokalne upravne enote, gospodinjstva ali posamezniki.

(4) Zaradi posebne metode priprave statistik Skupnosti je znotraj razvijajočega se statističnega sistema Skupnosti še zlasti potrebno tesno sodelovanje v okviru Odbora za statistični program, ustanovljenega s Sklepom Sveta 89/382/EGS, Euratom, v zvezi s prilagoditvijo sistema, pri čemer je pomembno zlasti uvajanje pravnih instrumentov, nujnih za vzpostavitev navedenih statistik Skupnosti. Upoštevati je treba obremenitev anketirancev, ki so lahko podjetja, centralne, **regionalne** ali lokalne upravne enote, gospodinjstva ali posamezniki.

Obrazložitev

Izvetost regionalnih enot med anketiranci je najverjetneje le pomota, vendar bi lahko povzročila nesporazume, zato jih je treba dodati.

Sklicevanja na regionalno raven se ne sme izpustiti, zlasti če sta izrecno navedeni nacionalna in lokalna raven.

Predlog spremembe 3

Uvodna izjava 5

(5) Proizvodnja statistik Skupnosti v pravnem okviru petletnega programa poteka s tesnim in usklajenim sodelovanjem med Eurostatom in nacionalnimi organi. Eurostat mora zato poskrbeti za različne oblike usklajevanja med nacionalnimi organi v omrežju, ki predstavlja evropski statistični sistem (ESS), in tako zagotoviti pravočasno zagotavljanje statističnih podatkov v podporo politikam Evropske unije.

(5) Proizvodnja statistik Skupnosti v pravnem okviru petletnega programa poteka s tesnim in usklajenim sodelovanjem med Eurostatom in nacionalnimi organi. Eurostat mora zato poskrbeti za različne oblike usklajevanja med nacionalnimi organi v omrežju, ki predstavlja evropski statistični sistem (ESS), in tako zagotoviti pravočasno zagotavljanje statističnih podatkov v podporo politikam Evropske unije, **v skladu**

s standardom, ki omogoča zahtevano primerljivost med državami članicami.

Obrazložitev

Merila so v številnih primerih tako različna, da bi bilo težko izdelati natančne statistike, ki odražajo dejanske rezultate.

Predlog spremembe 4 Uvodna izjava 6

(6) Pri proizvodnji in razširjanju statistik Skupnosti v okviru te odločbe morajo nacionalni statistični organi in statistični organi Skupnosti spoštovati načela Evropskega statističnega kodeksa ravnanja, priloženega priporočilu Komisije o neodvisnosti, celovitosti in odgovornosti statističnih organov držav članic in Skupnosti.

(6) Pri proizvodnji in razširjanju statistik Skupnosti v okviru te odločbe morajo nacionalni statistični organi in statistični organi Skupnosti spoštovati načela Evropskega statističnega kodeksa ravnanja, priloženega priporočilu Komisije o neodvisnosti, celovitosti in odgovornosti statističnih organov držav članic in Skupnosti. ***V tem postopku si je treba prizadevati za spodbujanje konvergence v smislu zbranih statističnih podatkov in možnosti za njihovo znanstveno obdelavo.***

Obrazložitev

Osnovne podatke je treba zbirati v skladu s standardnimi merili, da se zagotovi primerljivost rezultatov po njihovi obdelavi.

Predlog spremembe 5 Uvodna izjava 7

(7) Pri pripravi letnih statističnih programov dela Komisije je treba upoštevati potrebo po stalnem preverjanju prednostnih nalog statističnih dejavnosti, vključno s poenostavitvijo postopkov in zmanjšanjem manj pomembnih potreb, z namenom najboljše porabe razpoložljivih sredstev.

(7) ***Glede na sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o zmanjšanju obremenitve poročanja, poenostavitvi in določanju prednostnih nalog na področju statistike Skupnosti je pri pripravi letnih statističnih programov dela Komisije **treba** upoštevati potrebo po stalnem preverjanju prednostnih nalog statističnih dejavnosti, vključno s poenostavitvijo postopkov in zmanjšanjem manj pomembnih potreb, z namenom najboljše porabe razpoložljivih sredstev.***

Obrazložitev

Pri pripravi letnih statističnih delovnih programov je treba upoštevati potrebo po najboljši uporabi razpoložljivih sredstev v skladu z načeli "boljše ureditve" in zgoraj navedenim

poročilom Komisije.

Predlog spremembe 6
Uvodna izjava 8

(8) Ker države članice ne morejo v zadostni meri doseči *ciljev* te odločbe, in sicer statističnega programa Skupnosti 2008–2012, ter jih je zato mogoče bolje doseči na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kakor je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti, kakor je določeno v navedenem členu, ta odločba ne posega dlje, kakor je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

(8) Ker države članice ne morejo v zadostni meri doseči *cilja* te odločbe, in sicer *vzpostavitve* statističnega programa Skupnosti 2008–2012, ***zlasti zaradi potrebe po redni pripravi statistik na regionalni ravni, da bi tako postale razvidne razlike med stopnjami razvoja regij v skladu s členom 158 pogodbe o ES***, ter jih je zato mogoče *zaradi obsega in učinkov ukrepov* bolje doseči na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kakor je določeno v členu 5 pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti, kakor je določeno v navedenem členu, ta odločba ne posega dlje, kakor je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Obrazložitev

Prednostna naloga "solidarnost, ekonomska in socialna kohezija ter trajnostni razvoj" je neposredno usmerjena v zbiranje podatkov v okviru evropske regionalne politike. Pri izvajanju regionalne politike je potrebno, da so statistični podatki na voljo na regionalni ravni, da bi tako določili razlike v regionalnem razvoju in spremljali ukrepe regionalne politike (glej prilogo II, naslov XVII, "Ekonomska in socialna kohezija").

Predlog spremembe 7
Uvodna izjava 10 a (novo)

(10 a) Da bi omogočili večjo skladnost in učinkovitost ukrepov Skupnosti, namenjenih mestom, ter verodostojne primerjave, je za statistične namene Skupnosti potrebno, da se opredelita pojma "evropsko mesto" in "evropsko velemestno območje".

Predlog spremembe 8
Člen 2, odstavek 1

1. Ob upoštevanju razpoložljivih virov nacionalnih organov in Komisije program usmerjajo naslednje splošne prednostne naloge politik:

– blaginja, konkurenčnost in rast,

1. Ob upoštevanju razpoložljivih virov nacionalnih organov in Komisije program usmerjajo naslednje splošne prednostne naloge politik:

– blaginja, konkurenčnost, ***inovacije*** in rast,

– solidarnost, ekonomska *in* socialna kohezija *ter* trajnostni razvoj,

– solidarnost *in* **človekov razvoj**, *ter*

– ekonomska, socialna *in* **ozemeljska** kohezija, trajnostni razvoj *ter* **demografske spremembe**.

– *varnost in*

– *nadaljnja širitev Evropske unije.*

Obrazložitev

Ozemeljske kohezije ni mogoče ločiti od ekonomske in socialne kohezije, saj je omenjena tudi v osnutku ustavne pogodbe.

Treba je dodati druge prednostne naloge, da bi odražale glavne skrbi EU. Unija si je pridobila znanje in izkušnje na številnih tehničnih področjih. Kot vodilni razvojni partner bi lahko precej pomagala s tehničnimi in finančnimi nasveti pri razvoju in posodabljanju statističnih sistemov v državah v razvoju.

Objavljanje podatkov, na katerih temeljijo sklepi Skupnosti, je bistvenega pomena za zagotavljanje jasnosti in boljšega razumevanja zanesljivosti podatkov.

Predlog spremembe 9

Člen 3, odstavek 1, uvodni del

1. Program se izvaja v skladu z načeli Evropskega statističnega kodeksa ravnanja z namenom proizvodnje ter razširjanja kakovostnih in usklajenih statistik Skupnosti in zagotavljanja ustreznega delovanja evropskega statističnega sistema kot celote. Nacionalni organi in statistični organ Skupnosti:

1. Program se izvaja v skladu z načeli Evropskega statističnega kodeksa ravnanja z namenom proizvodnje ter razširjanja kakovostnih in usklajenih statistik Skupnosti, **razčlenjenih po spolu, kadar je to primerno**, in zagotavljanja ustreznega delovanja evropskega statističnega sistema kot celote. Nacionalni organi in statistični organ Skupnosti:

Obrazložitev

Čeprav se podatki zbirajo razčlenjeno po spolu, se statistike na podlagi teh podatkov pogosto objavijo drugače.

Predlog spremembe 10

Člen 3, odstavek 1, točka (a)

(a) vzpostavijo institucionalni in organizacijski okvir, ki pospešuje učinkovitost ter verodostojnost nacionalnih statističnih organov in statističnih organov

(a) vzpostavijo institucionalni in organizacijski okvir, ki pospešuje učinkovitost ter verodostojnost nacionalnih statističnih organov in statističnih organov

Skupnosti za proizvodnjo in razširjanje uradnih statistik;

Skupnosti za proizvodnjo in razširjanje uradnih statistik, **vključno z regionalnimi statistikami, ki temeljijo na nomenklaturi statističnih teritorialnih enot (NUTS);**

Obrazložitev

Izrecna navedba nomenklature statističnih teritorialnih enot (NUTS) se zdi potrebna, da se poudari cilj Skupnosti, zagotoviti enotno razčlenitev teritorialnih enot za pripravo regionalnih statistik za Evropsko unijo.

Predlog spremembe 11 Člen 3, odstavek 1, točka (c)

(c) zagotovijo, da so statistike Skupnosti skladne z evropskimi standardi kakovosti in da so namenjene potrebam institucionalnih uporabnikov Evropske unije, vlad, raziskovalnih institucij, organizacij civilne družbe, podjetij in splošne javnosti.

(c) zagotovijo, da so statistike Skupnosti skladne z evropskimi standardi kakovosti in da so namenjene potrebam institucionalnih uporabnikov Evropske unije, vlad, **regionalnih in lokalnih organov,** raziskovalnih institucij, organizacij civilne družbe, podjetij in splošne javnosti;

Obrazložitev

Za opredelitev različnih ravni uporabnikov v določeni državi članici.

Lokalni in regionalni organi potrebujejo zanesljive statistične podatke pri oblikovanju svojih politik in zagovarjanju svojih regionalnih interesov.

Predlog spremembe 12 Člen 3, odstavek 1, točka (c a) (novo)

(ca) zagotovijo, da so agregati pripravljeni v skladu s standardom, ki zagotavlja skladnost in primerljivost statističnih podatkov Skupnosti s Temelnjimi načeli uradne statistike, ki jih je sprejela Statistična komisija ZN 14. aprila 1994;

Obrazložitev

Primerljivost statističnih podatkov je treba zagotoviti ne le na ravni Skupnosti, ampak tudi glede na standarde, ki se uporabljajo na svetovni ravni.

Predlog spremembe 13 Člen 3, odstavek 1, točka (c b) (novo)

(cb) zagotovijo, če se to zahteva in je upravičeno, potrebno tehnično podporo na področju statistične organizacije ter

omogočijo delitev dobre prakse z drugimi organi ali tretjimi državami.

Obrazložitev

Kot je navedeno zgoraj, ima Unija znanje ter človeške in finančne vire neprecenljivega pomena za sodelovanje. Svetovna primerjava statističnih podatkov je še vedno zelo nepopolna zaradi neustreznosti statističnega gradiva, zlasti v državah v razvoju.

Predlog spremembe 14

Člen 4, odstavek 1

1. Program zagotavlja stalno statistično podporo za odločitve in ocene tekočih politik Skupnosti ter statistično podporo za zadovoljevanje dodatnih potreb, ki izhajajo iz novih pobud politike Skupnosti.

1. Program zagotavlja stalno statistično podporo za odločitve in ocene tekočih politik Skupnosti ter statistično podporo za zadovoljevanje dodatnih potreb, ki izhajajo iz novih pobud politike Skupnosti s **poudarkom na zanesljivosti, kakovosti in primerljivosti statističnih informacij.**

Obrazložitev

Dodano besedilo je potrebno, da se zagotovi, da razpoložljivi statistični podatki omogočijo natančne primerjalne povzetke, ki se pripravijo za namen ocenjevanja učinkovitosti izvajanja kohezijske politike.

Predlog spremembe 15

Člen 4, odstavek 2

2. Komisija pri pripravi letnih statističnih programov dela upošteva stroškovno učinkovitost statistik in zagotavlja stalno preverjanje prednostnih nalog statističnih dejavnosti z namenom čim boljše izrabe razpoložljivih virov držav članic in Komisije ter čim manjše obremenitve anketirancev.

2. Komisija pri pripravi letnih statističnih programov dela upošteva stroškovno učinkovitost statistik in zagotavlja stalno preverjanje prednostnih nalog statističnih dejavnosti z namenom čim boljše izrabe razpoložljivih virov držav članic in Komisije ter čim manjše obremenitve anketirancev, **pri čemer posebno skrb nameni zagotavljanju časovne neprekinjenosti zbranih podatkov.**

Obrazložitev

Dodano besedilo je potrebno, da se zagotovi časovna neprekinjenost razpoložljivih statističnih podatkov ter jamči, da ti podatki zajemajo dovolj dolgo časovno obdobje, ki omogoča oceno razvoja postopkov, ki potekajo v regijah. Te informacije so temeljnega pomena pri oceni učinkovitosti kohezijske politike Skupnosti.

Predlog spremembe 16
Člen 4, odstavek 2 a (novo)

2a. Komisija pri pripravi letnih statističnih delovnih programov opravi predhodno analizo finančnih posledic kakršnih koli novih načrtovanih statističnih dejavnosti, ki državam članicam nalagajo dodatne obremenitve.

Predlog spremembe 17
Člen 4, odstavek 3

3. Program zagotavlja razvoj instrumentov za povečanje prožnosti evropskega statističnega sistema in izboljšanje njegove sposobnosti, da se pravočasno odzove na spreminjajoče se potrebe uporabnikov.

3. Program zagotavlja razvoj instrumentov za povečanje prožnosti evropskega statističnega sistema in izboljšanje njegove sposobnosti, da se pravočasno odzove na spreminjajoče se potrebe uporabnikov.
Program zagotavlja tudi konvergenco v smislu kakovosti zbranih statističnih podatkov in možnosti za njihovo znanstveno obdelavo.

Obrazložitev

Osnovne podatke je treba zbirati v skladu s standardnimi merili, da se zagotovi primerljivost rezultatov po njihovi obdelavi.

Predlog spremembe 18
Člen 4, odstavek 3 a (novo)

3a. Program zagotavlja tudi preglednost ob upoštevanju, med drugim, člena 1(1) in (2) uredbe Komisije (ES) št. 1104/2006 z 18. julija 2006 o spremembi uredbe (ES) št. 831/2002 o izvajanju uredbe Sveta (ES) št. 322/97 o statističnih podatkih Skupnosti glede dostopa do zaupnih podatkov v znanstvene namene¹.

¹ UL L 197, 19.7.2006, str. 3.

Obrazložitev

Da bi omogočili pripravo statističnih odločitev za znanstvene namene, ta uredba Komisije določa pogoje, v skladu s katerimi se lahko odobri dostop do zaupnih podatkov, predloženih organu Skupnosti. V njej so navedene različne raziskave in viri podatkov, za katere se uporablja.

Predlog spremembe 19
Člen 6, odstavek 1

1. Komisija v tretjem letu izvajanja tega programa pripravi vmesno poročilo o napredku in ga predstavi Odboru za statistični program.

1. Komisija v tretjem letu izvajanja tega programa pripravi vmesno poročilo o napredku in ga predstavi Odboru za statistični program, *Evropskemu parlamentu in Svetu. Takšen pregled obsega:*

a) predlog Komisije o uskladitvi cikla priprave statističnega programa Skupnosti z volilnim ciklom Evropskega parlamenta do leta 2014 ter z vsemi prihodnjimi spremembami pogodbe o ES, če je to potrebno;

b) analizo konkurenčnih učinkov na MSP, ki jih imajo predlagana zmanjšanja upravnih bremen, zlasti v zvezi z zagotavljanjem podatkov INTRASTAT, predlaganim v sporočilu Komisije o zmanjšanju obremenitve poročanja, poenostavitvi in določanju prednostnih nalog na področju statistike Skupnosti;

c) kot del predvidenega pregleda je posebno pozornost treba nameniti vprašanju potrebnih podatkov, orodij in metodologij, ki bodo podlaga za pripravo nepristranskih in objektivnih analiz socialnih in gospodarskih vplivov na pomembna področja, ki jih je treba nenehno spremljati in pregledovati, kot so finančne perspektive, ustrezno izvajanje direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu¹, skupna kmetijska politika ter pakt stabilnosti in rasti;

d) nova področja politike, kot so inovacije, energija, migracije in zagotavljanje fiskalnih podatkov, je treba vključiti v predviden statistični pregled leta 2010, da se pripravijo nepristranski objektivni podatki, ki bodo podlaga za ocenjevanje razvoja na ustreznih novih področjih;

e) tudi delitev finančnega bremena med proračun Skupnosti in proračuni držav članic, ki je povezana z izvajanjem programa, pa tudi institucionalnimi

zmogljivostmi držav članic, je treba ustrezno analizirati ob upoštevanju interesov držav članic, ki so se pridružile Evropski uniji leta 2004 in leta 2007.

¹ UL L 376, 27.12.2006, str. 36.

Predlog spremembe 20
Priloga I, točka 2.1, okvir, zaporedna točka 3

- Uvesti postopek ocenjevanja kakovosti evropskih uradnih statistik.
- Uvesti postopek ocenjevanja kakovosti evropskih uradnih statistik, **ki bo omogočal tudi potrjevanje skladnosti objavljenih podatkov ne glede na njihov izvor, lokalni, nacionalni, evropski ali iz tretje države, ter vključeval študije izvedljivosti za pripravo ustreznih postopkov, standardov in meril v ta namen.**

Obrazložitev

Vključitev študij izvedljivosti je pomemben korak k doseganju oznake kakovosti evropskih uradnih statistik ter za okrepitev verodostojnosti statistik in evropskega statističnega sistema kot celote.

Predlog spremembe 21
Priloga I, točka 3.3

Da bi izboljšali statistične storitve za uporabnike in povečali učinkovitost evropskega statističnega sistema kot celote, se je treba bolj osredotočiti na osnovne potrebe evropskih politik. Podlaga za to bo pristop „First for Europe“, pragmatična strategija za spodbujanje zbiranja evropskih zbirnih podatkov, ki so še posebej pomembni za politike Skupnosti. Prav tako je treba okrepiti prožnost evropskega statističnega sistema in izboljšati njegovo sposobnost, da se hitro odzove na spreminjajoče se potrebe uporabnikov.

Da bi izboljšali statistične storitve za uporabnike in povečali učinkovitost evropskega statističnega sistema kot celote, se je treba bolj osredotočiti na osnovne potrebe evropskih politik. **V posebnih primerih bo podlaga za to „evropski statistični pristop“**, pragmatična strategija za spodbujanje zbiranja evropskih zbirnih podatkov, ki so še posebej pomembni za politike Skupnosti. Prav tako je treba okrepiti prožnost evropskega statističnega sistema in izboljšati njegovo sposobnost, da se hitro odzove na spreminjajoče se potrebe uporabnikov.

Obrazložitev

Evropski statistični pristop se uporablja le v določenih primerih, ki se nanašajo na subjekte, sektorje in posebne teritorialne potrebe.

Predlog spremembe 22
Priloga I, točka 3.5, okvir, zaporedna točka

- Oblikovati skupne strukture, orodja in *postopki*, ki vključujejo nacionalne organe in ustrezne službe ES in omogočajo specializacijo nekaterih držav članic za posamezne statistične dejavnosti v korist evropskega statističnega sistema kot celote.
- Oblikovati skupne strukture, orodja in *postopke*, ki vključujejo nacionalne organe in ustrezne službe ES **ter razvijajo "mreže ESS"** in omogočajo specializacijo nekaterih držav članic za posamezne statistične dejavnosti v korist evropskega statističnega sistema kot celote.

Obrazložitev

"Mrežo ESS" je treba razviti za delo na posebnih področjih odličnosti, ob izogibanju dejavnostim, ki se podvajajo, in ob izboljšanju učinkovitosti evropskega statističnega sistema (ESS).

Predlog spremembe 23
Priloga II, naslov I, Glavne pobude 2008-2012, zaporedna točka 1

- Komisija bo predlagala sistem z enotnim potekom za Intrastat z začetkom veljavnosti leta 2010.
- Komisija bo predlagala sistem z enotnim potekom za Intrastat z začetkom veljavnosti leta 2010; **zaradi poenostavitve statistik Intrastat je treba uvesti posebne raziskave, da bi opredelili načine za njihovo čim večjo poenostavitev ob zagotavljanju sprejemljive ravni kakovosti in pravočasnosti podatkov.**

Predlog spremembe 24
Priloga II, naslov IV, Glavne pobude 2008-2012, zaporedna točka 2

- Razviti statistiko, ki zagotavlja socialno-ekonomske informacije o migrantski populaciji, vključno z uporabo priložnostnih modulov pri raziskavah o delovni sili in zbiranjem informacij o migrantih, kot del programa Skupnosti popisa prebivalstva 2011.
- Razviti **in razčleniti po spolu, če je ustrezno**, statistiko, ki zagotavlja socialno-ekonomske informacije o migrantski populaciji, vključno z uporabo priložnostnih modulov pri raziskavah o delovni sili in zbiranjem informacij o migrantih, kot del programa Skupnosti popisa prebivalstva 2011.

Predlog spremembe 25
Priloga II, naslov V, Trenutno stanje, odstavek 2

Zajetje statistike o tokovih potnikov in blaga ter prometu je dobro za vse načine prevoza, razen za cestni prevoz potnikov in nemotorizirane načine. Poleg tega je

Zajetje statistike o tokovih potnikov in blaga ter prometu je dobro za vse načine prevoza, razen za cestni prevoz potnikov in nemotorizirane načine. Poleg tega je

prometna statistika za vse načine prevoza trenutno brez nekaterih pomembnih podatkov, ki so potrebni pri spremljanju prometnih zastojev, plinskih emisij in drugih negativnih okoljskih vplivov. Statistika tovornega prometa je še vedno osredotočena na posamezne vrste prevoza in ne zagotavlja dovolj informacij o intermodalnih prometnih verigah.

prometna statistika za vse načine prevoza trenutno brez nekaterih pomembnih podatkov, ki so potrebni pri spremljanju prometnih zastojev, plinskih emisij in drugih negativnih okoljskih vplivov. Statistika tovornega prometa je še vedno osredotočena na posamezne vrste prevoza in ne zagotavlja dovolj informacij o intermodalnih prometnih verigah. ***Zaradi prihranka stroškov ne upošteva pogojev, ki dejansko vplivajo na inter- in intramodalno konkurenco, zlasti glede posameznih vidikov pogojev delovanja: davčna stopnja, stopnja uporabe, višina cestnine, stroški plač in tarife.***

Obrazložitev

Prometna statistika Skupnosti ne upošteva dovolj delovanja različnih načinov prevoza, ki bi omogočali prikaz konkurenčnosti posameznega načina prevoza.

Predlog spremembe 26

Priloga II, naslov V, Glavne pobude 2008–2012, zaporedni točki 2 a in 2 b (novo)

- ***Zbirati in razširjati primerjalne raziskave o pogojih inter- in intramodalne konkurence, zlasti o neposrednih in posrednih davčnih stopnjah, stopnji uporabe, višini cestnine, stroških plač in tarifah.***
- ***Na podlagi študije, glede katere se je Komisija zavezala, da jo bo objavila v letu 2008, redno objavljati kazalnike skupnih stroškov za različne načine prevoza, vključno z ustreznimi zunanjimi stroški, ki se jim nameni posebna pozornost.***

Obrazložitev

Prometno statistiko Skupnosti je treba dopolniti z drugimi kazalniki, ki bodo omogočali primerjavo konkurenčnosti posameznega načina prevoza.

Predlog spremembe 27

Priloga II, naslov VIII, Trenutno stanje, odstavek 1

Trden pravni okvir ureja statistiko dela, s čimer se zagotovi reden prenos podatkov za oceno zaposlenosti, nezaposlenosti, prejemkov in stroškov dela. Kljub temu bo

Trden pravni okvir ureja statistiko dela, s čimer se zagotovi reden prenos podatkov za oceno zaposlenosti, nezaposlenosti, prejemkov in stroškov dela. Kljub temu bo

treba za nove politike zakonodajo na področju statistike razširiti na druga področja, kot so (i) statistika o prostih delovnih mestih za oceno povpraševanja na trgu dela in dopolnitev statistike o zaposlenosti in nezaposlenosti, (ii) položaj migrantov na trgu dela za spodbujanje vključevanja te populacije **in (iii)** prehod iz šole na delovno mesto *za podporo ustreznih politik*, s čimer se zagotovi nemoteno vključevanje mladih na trg dela. Druga področja, kot so **kakovost pri delu in zaposlovanju** v smislu starajoče se delovne sile, sposobnost prilagajanja delavcev in podjetij ter potrebe trga dela informacijske družbe bodo svojo pozornost še naprej usmerjala v razvoj statistike.

treba za nove politike zakonodajo na področju statistike razširiti na druga področja, kot so (i) statistika o prostih delovnih mestih za oceno povpraševanja na trgu dela in dopolnitev statistike o zaposlenosti in nezaposlenosti, (ii) položaj migrantov na trgu dela za spodbujanje vključevanja te populacije, **(iii) položaj starejših delavcev na trgu dela ter (iv)** prehod iz šole na delovno mesto *v podporo ustreznim politikam*, s čimer se zagotovi nemoteno vključevanje mladih na trg dela. Druga področja, kot so **kakovost pri delu in zaposlovanju** v smislu starajoče se delovne sile, sposobnost prilagajanja delavcev in podjetij ter potrebe trga dela informacijske družbe bodo svojo pozornost še naprej usmerjala v razvoj statistike. ***Statistiki zaposlenosti in nezaposlenosti sta namenjeni predvsem makroekonomskim potrebam. Pri tem ne upoštevata v celoti obstoječih ozemeljskih razlik, zlasti na nekaterih mestnih območjih.***

Predlog spremembe 28

Priloga II, naslov VIII, Glavne pobude 2008–2012, zaporedna točka 3 a (novo)

- ***Statistika zaposlenosti in nezaposlenosti mora vključevati bolj osredotočene teritorialne kazalnike, zlasti za mestna območja in strnjena naselja, zaradi večjega upoštevanja lokalnih razlik v zaposlenosti in nezaposlenosti. Pregledi mestnih območij, ki jih izvaja ESS, se morajo bolj osredotočiti na ta vidik. Komisija bo v svojem vmesnem poročilu leta 2010 preučila stroške morebitne uvedbe raziskav mestnih območij za strnjena naselja z več kot 500.000 prebivalci.***

Predlog spremembe 29

Priloga II, naslov XI, Trenutno stanje, odstavek 5 a (novo)

Evropska komisija bo v svojem vmesnem poročilu leta 2010 preučila, ali se indeks človekovega razvoja ZN lahko razširi v Evropski uniji, da bi upošteval tudi stanovanjski dejavnik in zaposlenost/nezaposlenost.

Predlog spremembe 30
Priloga II, naslov XI, Glavne pobude 2008-2012, zaporedna točka 6

- Statistiko o mladini je treba oblikovati postopno z uporabo obstoječih virov in, po potrebi, z boljšim vključevanjem v obstoječe raziskave.

- Statistiko o mladini ***na vseh stopnjah izobraževanja ter o ekonomskem in socialnem vključevanju mladih*** je treba oblikovati postopno z uporabo obstoječih virov in, po potrebi, z boljšim vključevanjem v obstoječe raziskave.

Predlog spremembe 31
Priloga II, naslov XI, Glavne pobude 2008-2012, zaporedna točka 6 a (novo)

- ***Statistične podatke o otrocih ob upoštevanju mednarodno dogovorjene starostne meje otroštva, ki je 18 let v skladu s Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah, je treba zbirati glede na socialni položaj in revščino med otroki.***

Predlog spremembe 32
Priloga II, naslov XI, Glavne pobude 2008-2012, zaporedna točka 7 a (novo)

- ***V sodelovanju z Evropskim inštitutom za enakost spolov bo pripravljen memorandum o soglasju za opredelitev praktičnih načinov sodelovanja.***

Predlog spremembe 33
Priloga II, naslov XIII, Glavne pobude 2008-2012, zaporedna točka 3

- Izboljšati razpoložljivost, primerljivost, pravočasnost in politični pomen statistike na področju javnega zdravja – vključno s statistiko o invalidnosti in zdravstvenem varstvu –, tako da se posebna pozornost nameni dodatnemu metodološkemu razvoju in ob upoštevanju različnih razmer v vsaki državi.

- Izboljšati razpoložljivost, primerljivost, pravočasnost in politični pomen statistike na področju javnega zdravja – vključno s statistiko o invalidnosti in zdravstvenem varstvu, ***razčlenjeno po spolu*** –, tako da se posebna pozornost nameni dodatnemu metodološkemu razvoju in ob upoštevanju različnih razmer v vsaki državi.

Predlog spremembe 34
Priloga II, naslov XX, Glavne pobude 2008–2012, zaporedna točka 3

- Poseben poudarek nameniti merjenju in spremljanju revščine, napredka socialne kohezije, okoljske trajnosti in kazalnikov razvojnih ciljev novega tisočletja.

- Poseben poudarek ***ob upoštevanju vidika enakosti spolov*** nameniti merjenju in spremljanju revščine, napredka socialne kohezije, okoljske trajnosti in kazalnikov razvojnih ciljev novega tisočletja.

OBRAZLOŽITEV

1. OZADJE

Predlagani petletni program za 2008–2012 je sedmi zaporedni srednjeročni program dela, ki ga pripravlja Eurostat. Namen vsakega programa je bil zagotoviti pregled strategij, prednostnih nalog in delovnih načrtov, ki so predvideni v vsakem obdobju načrtovanja. Trenutni načrt, ki se nanaša na obdobje 2003–2007, je sprožil sklep 2367/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta s 16. decembra 2002. Petletne programe podpirajo letni programi, ki za vsako leto določajo podrobnejše delovne cilje.

Uredba Sveta (ES) št. 322/97¹ o statističnih podatkih Skupnosti zahteva pripravo statističnega programa Skupnosti, "ki opredeljuje usmeritve, glavna področja in cilje ukrepov, predvidenih za obdobje, ki ni daljše od petih let".

Predlagani sklep je sedaj predmet postopka soodločanja v skladu s členom 285 pogodbe o Evropski skupnosti.

2. PREDSTAVITEV PROGRAMA

Obrazložitveni memorandum predloga Komisije vsebuje splošne ugotovitve glede programa. Dokument je sestavljen na enak način kot predhodni program, ki je bil predložen Parlamentu, in vsebuje sledeče:

- a) obrazložitveni memorandum;
razlaga ozadja trenutnega predloga;
- b) pravni del;
ključni elementi pravnega okvira;
- c) priloga I: pristopi;
prednostne naloge in način, na katerega Komisija namerava upravljati letne operative programe;
- d) priloga II: cilji in ukrepi.

Po oddelku o medsektorskih statističnih dejavnostih v podporo splošnim političnim prednostnim nalogam Skupnosti je opisano statistično delo, ki ga predlaga poročilo za vsakega od dvajsetih "naslovov" pogodbe. Priloga za vsak "naslov" določa opis dela, ki ga je treba opraviti v okviru naslovov Pravni okvir, Trenutno stanje in Predvidene glavne pobude za 2008–2012.

- e) Finančni izkaz

¹ UL L 52, 22.2.1997, str. 1.

Vsebuje tabelarni povzetek glavnih vidikov programa in razporeditev predlaganih sredstev glede na leto in vrsto sredstva. Priloženo mu je besedilo, ki se med drugim nanaša na vprašanje spremljanja in ocenjevanja, kot tudi na ukrepe za boj proti goljufijam.

3. Pripombe poročevalca

Poročevalec večinoma odobrava predloge Komisije. Vendar predlaga naslednje spremembe.

Člen 3.1 uredbe Sveta 322/1997 zahteva, da razpon statističnega programa Skupnosti ne presega petih let. Cikel za pripravo statističnega programa Skupnosti sedaj ne sledi zakonodajnemu ciklu Evropskega parlamenta in niti Komisije. Zato predlaga, da Komisija kot del predvidenega pregleda leta 2010, ki je naveden v uredbi Sveta 322/1997, predloži predloge o uskladitvi obeh ciklov od leta 2014 dalje. Ta predlog je v skladu z željo Evropskega parlamenta o uskladitvi zakonodajnega cikla s proračunskim ciklom.

Treba je zagotoviti, da obsežni podatki, pripravljene s statističnim programom Skupnosti, ostanejo ustrezni in skladni, ter da birokratski postopki, povezani z njihovim zbiranjem, ne postanejo upravno breme zlasti za mala in srednje velika podjetja, kar bi bilo v nasprotju z lizbonsko strategijo in načrtovanim splošnim 25-odstotnim zmanjšanjem birokratskih postopkov, o katerem so se dogovorile države članice. Zato je ključnega pomena, da se predlogi Komisije o "zmanjšanju obremenitve poročanja, poenostavitvi in postavljanju prednostnih nalog na področju statistike" pravočasno izvedejo. Zato se predlaga, da načrtovani pregled leta 2010 oceni konkurenčne učinke na MSP, ki jih imajo predlagana zmanjšanja upravnih bremen, povezanih s statistiko (KOM(2006)693), zlasti v zvezi z zagotavljanjem podatkov INTRASTAT.

Poleg tega ugotavlja naslednje.

Ob upoštevanju načrtovanega sprejetja rešitve za ustavni zastoj do junija 2009, o kateri so se dogovorili na vrhu EU decembra 2005, bo ob predlaganem triletnem pregledu leta 2010 treba prilagoditi sektorsko razčlenitev seznamov nalog ("naslovi") v prilogi II, saj razčlenitev sedaj temelji na tistih iz pogodbe iz Nice.

NACE 2 bo nadomestil NACE 1 do leta 2008. Vendar ga nacionalni statistični organi ne bodo v celoti sprejeli do leta 2011. Potreba po vzporednem delovanju sistemov bo naložila proračunsko breme nacionalnim statističnim organom, dokler se ne vzpostavi usklajeno in dosledno statistično računovodstvo. Delovanje vzporednega sistema bo zelo drago, zlasti za novo sprejete države članice.

Komisija mora kot del pregleda leta 2010 obravnavati vprašanje nujnih podatkov, orodij in metodologij, ki bodo podlaga za pripravo nepristranske in objektivne analize socialnih in gospodarskih vplivov na pomembna področja, ki jih je treba nenehno spremljati in pregledovati, kot so finančne perspektive, ustrezno izvajanje direktive o storitvah in reforma skupne kmetijske politike.

Pregled v letu 2010 mora podati natančno analizo delitve bremen programa med proračunom EU in proračuni držav članic, zlasti v primeru nedavno pridruženih držav članic.

Nova področja politike, kot so inovacije, energija, migracije in zagotavljanje fiskalnih podatkov, je treba vključiti v predviden statistični pregled leta 2010, da se omogoči priprava nepristranskih objektivnih podatkov, ki bodo podlaga za ocenjevanje razvoja na ustreznih področjih.

11.4.2007

MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN

za Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

o predlogu odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o statističnem programu Skupnosti 2008–2012

(KOM(2006)0687 – C6-0427/2006 – 2006/0229(COD))

Pripravljaivec mnenja: Janusz Lewandowski

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Glavne značilnosti predlaganega programa

Glavni namen statistike Skupnosti je nenehno podpirati oblikovanje, spremljanje in vrednotenje politik Skupnosti z zanesljivimi, objektivnimi, primerljivimi in usklajenimi dejanskimi podatki.

V skladu s tem je namen predloga oblikovati celovit strateški program za uradno statistiko Skupnosti. Obsegal bo proizvodnjo in zagotavljanje izdelkov in storitev uporabnikom, izboljšanje kakovosti statističnih podatkov in nadaljnji razvoj evropskega statističnega sistema (ESS – partnerstvo, v katerem so Eurostat, nacionalni statistični organi in drugi nacionalni organi, ki so v državah članicah odgovorni za proizvodnjo in širjenje statističnih podatkov).

Program usmerjajo naslednji prednostni politični cilji:

- blaginja, konkurenčnost in rast,
- solidarnost, gospodarska in družbena kohezija ter trajnostni razvoj,
- varnost in
- nadaljnja širitev Evropske unije.

Uvedbo statističnega programa Skupnosti, v katerem so opredeljene usmeritve, glavna področja in cilji ukrepov, predvidenih za obdobje, ki ni daljše od petih let, ter je nekakšen okvir za pripravo vseh statističnih podatkov Skupnosti, predvideva člen 3(1) uredbe Sveta št. 322/97. Statistični program Skupnosti se izvaja prek letnih delovnih programov, v katerih so podrobneje opredeljeni delovni cilji za vsako leto, in prek posebne zakonodaje za glavne ukrepe. Za statistični program Skupnosti se pripravi vmesno poročilo o napredku, po izteku

programskega obdobja pa tudi uradno ovrednotenje.

Finančne posledice

Eurostat naj bi za izvajanje programa v celotnem programskem obdobju (2008–2012) po trenutnih ocenah potreboval 274,2 milijona EUR. Ta znesek zajema proračunska sredstva, ki jih Eurostat potrebuje za dejavnosti iz programa, razen:

- odhodkov za plače in upravo,
- operativnih sredstev za druge proračunske vrstice s področja statistike, ki se lahko dodatno odprejo zaradi novih ureditvenih potreb v obdobju 2008–2012 (ukrepi tipa Edicom),
- operativnih sredstev, ki so na voljo v proračunskih vrsticah drugih generalnih direktoriatov,
- sredstev na nacionalni in regionalni ravni.

Eurostat bo prerazporedil lastne operativne in človeške vire, da bo lahko izvedel vse prednostne naloge programa. Zaradi razvoja statističnega dela Komisija predvideva, da načrtovana sredstva ne bodo zadostila vsem potrebam, čeprav naj bi jih prerazporedili na podlagi pregleda prednostnih nalog. Iz tega razloga bo v letnih delovnih programih navedla, ali bo treba predvidene naloge odložiti, in sicer glede na:

- sredstva, ki jih proračunska organa dodelita Komisiji,
- razpoložljiva sredstva za izvajanje dela v statističnem programu Skupnosti.

Spremembe, ki jih predlaga pripravljavec mnenja

Poudariti je treba, da skuša proračunski organ določiti referenčni znesek, ki bo zadostoval za vse morebitne potrebe v programskem obdobju (2008–2012). Pripravljavec mnenja zato ocenjuje, da bo odločitev Komisije o odložitvi dela, predvidenega v programu, ustvarila zmedo in povečala nepreglednost proračunskih sredstev, dodeljenih posameznemu političnemu področju.

Meni tudi, da bi bilo smiselno pripraviti program za celotno obdobje večletnega finančnega okvira (2007–2013), kot je navada pri skoraj vseh večletnih programih Skupnosti. V sedanjem večletnem finančnem okviru statistika sodi med „druge ukrepe“, vključujoč razpoložljivo razliko v razdelku 1a. Zaradi jasnosti bi moralo biti v naslednjem večletnem finančnem okviru natančno opredeljeno, koliko denarja bo porabljenega za večletni statistični program. Tako bo lahko proračunski organ bolje ocenil dejansko razliko do zgornje meje v posameznih razdelkih.

Pripravljavec mnenja predlaga dve spremembi:

1. Enotni predlog spremembe, ki se sklicuje na člen 37 medinstitucionalnega sporazuma in zahteva spoštovanje skupne zgornje meje podrazdelka 1.
2. Drugi predlog spremembe predvideva, da obe veji proračunskega organa prejmeta vmesno poročilo o programu, saj bosta to prvo oceno potrebovali na pogajanjih o naslednjem večletnem finančnem okviru in novih večletnih programih.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za proračun poziva Odbor za ekonomske in monetarne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe 1
Odstavek 1 a (novo)

1a. meni, da mora biti referenčni znesek, naveden v zakonodajnem predlogu, usklajen z zgornjo mejo razdelka 1a novega večletnega finančnega okvira, in poudarja, da bo letni znesek določen v letnem proračunskem postopku v skladu z določbami točke 37 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006;

Obrazložitev

Enotni predlog spremembe

Predlog sklepa

Besedilo, ki ga predlaga Komisija¹

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 2
Člen 6, odstavek 1

1. Komisija v tretjem letu izvajanja tega programa pripravi vmesno poročilo o napredku in ga predstavi Odboru za statistični program.

1. Komisija v tretjem letu izvajanja tega programa pripravi vmesno poročilo o napredku in ga predstavi Odboru za statistični program, ***Evropskemu parlamentu in Svetu.***

Obrazložitev

Evropski parlament in Svet morata biti seznanjena z vsebino vmesnega poročila o napredku. Končno poročilo o celotnem programskem obdobju (ki bo končano leta 2013) bo namreč pripravljeno prepozno, da bi bilo mogoče ugotovitve upoštevati v naslednjem večletnem statističnem programu, pa tudi v naslednjem večletnem finančnem okviru.

¹ UL C xx, xx, str. xx.

POSTOPEK

Naslov	Statistični program Skupnosti 2008–2012
Referenčni dokumenti	KOM(2006)0687 - C6-0427/2006 - 2006/0229(COD)
Pristojni odbor	ECON
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 12.12.2006
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Janusz Lewandowski 13.12.2006
Obravnava v odboru	11.4.2007
Datum sprejetja	10.4.2007
Izid končnega glasovanja	+: 18 -: 1 0: 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Reimer Böge, Herbert Bösch, Simon Busuttil, Joan Calabuig Rull, Hynek Fajmon, Szabolcs Fazakas, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Jutta Haug, Anne E. Jensen, Wiesław Stefan Kuc, Janusz Lewandowski, Nils Lundgren, Vladimír Maňka, Francesco Musotto, Gérard Onesta, Kyösti Virrankoski
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Margarita Starkevičiūtė

4.5.2007

MNENJE ODBORA ZA REGIONALNI RAZVOJ

za Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

o predlogu odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o statističnem programu Skupnosti 2008–2012

(KOM(2006)0687 – C6-0427/2006 – 2006/0229(COD))

Pripravljaivec mnenja: Mieczysław Edmund Janowski

KRATKA OBRAZLOŽITEV

V finančnem okviru za obdobje 2007–2013, sprejetem leta 2006, so države članice sklenile, da namenijo več kot tretjino proračuna za ukrepe regionalne politike; glavni namen je izvajanje načel kohezije in solidarnosti med bolj in manj razvitimi regijami EU.

Glede na obseg in zapletenost regionalne politike ter ogromna finančna sredstva, ki so zanjo namenjena, je bistvenega pomena vzpostaviti učinkovit način spremljanja napredka pri izvajanju strukturne politike na regionalni ravni in ocenjevanje učinkovitosti izvedenih ukrepov.

Razpoložljivost zanesljivih statističnih podatkov, ki so kar najbolj celoviti, je bistveni predpogoj za učinkovito spremljanje in ocenjevanje.

Z vidika izvajanja kohezijske politike in uporabe sredstev strukturnega sklada je treba poudariti tudi, da je zagotavljanje statističnih podatkov, ki omogočajo pripravo povzetkov na ravni Skupnosti, držav članic in regij, bistvenega pomena.

Poleg tega morajo statistični podatki biti ne le natančni in celoviti, ampak morajo kriti tudi vse dele Evropske unije in dovolj dolgo časovno obdobje, ob ustreznem upoštevanju potrebe po stalnem zagotavljanju podatkov, da se omogoči primerjava razmer v posameznih regijah in ocena razvoja postopkov, ki potekajo v regijah.

Nesprejemljivo je na primer, da izvajanje kratkoročnih prednostnih nalog ali začasne organizacijske težave lahko vodijo v razmere, v katerih je zbiranje takšnih podatkov odloženo za nekaj časa, saj bi to srednjeročno vodilo le v nepopolno ali nedokončano sliko trenutnih razmer.

Dejanski obseg regionalnega razvoja in vlogo, ki jo ima kohezijska politika v tem razvoju, lahko ocenimo le, če imamo dostop do zanesljivih in celovitih statističnih podatkov.

To bo omogočilo natančnejšo oceno učinkovitosti posameznih ukrepov in nato omogočilo, da bodo prihodnji ukrepi usmerjeni na takšen način, da bodo dosegali čim večjo učinkovitost in imeli čim večji vpliv.

Poudariti je treba, da podatki, pridobljeni s statističnimi analitičnimi metodami, ki se trenutno uporabljajo na področju regionalne politike in temeljijo na veljavnih statističnih enotah NUTS, niso vedno popolnoma zanesljivi. Razlog za to je zlasti porazdelitev podatkov v regijah, kjer je stopnja gospodarskega razvoja glavnega mesta očitno višja od stopnje gospodarskega razvoja drugih območij regije. Za to obstajajo objektivni dokazi, ki temeljijo na uporabi manjših statističnih teritorialnih enot, podpira pa jih tudi dejstvo, da se to da videti z lastnimi očmi. Ob upoštevanju slednjega si je treba prizadevati, da statistični podatki zagotovijo zanesljivo sliko dejanskih gospodarskih razmer.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za regionalni razvoj poziva Odbor za ekonomske in monetarne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija¹

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1 Uvodna izjava 2

(2) V skladu z *Uredbo* (ES) št. 322/97 mora imeti Skupnost pri oblikovanju, uporabljanju, spremljanju in ocenjevanju svojih politik pravočasen dostop do statističnih informacij, ki so primerljive med državami članicami, posodobljene, zanesljive, primerne in čim bolj učinkovito pripravljene.

(2) V skladu z *uredbo* (ES) št. 322/97 mora imeti Skupnost pri oblikovanju, uporabljanju, spremljanju in ocenjevanju svojih politik pravočasen dostop do statističnih informacij, ki so primerljive med državami članicami, ***posameznimi regijami Evropske unije in posameznimi vrstami skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS)***, posodobljene, zanesljive, primerne in čim bolj učinkovito pripravljene.

Obrazložitev

Dodano besedilo je potrebno, da se zagotovi, da razpoložljivi statistični podatki omogočijo pripravo primerljivih povzetkov tako na nacionalni, kakor na regionalni ravni, kar je predpogoj za ustrezno oceno učinkovitosti izvajanja kohezijske politike.

Predlog spremembe 2 Uvodna izjava 4

(4) Zaradi posebne metode priprave statistik Skupnosti je znotraj razvijajočega se statističnega sistema Skupnosti še zlasti

(4) Zaradi posebne metode priprave statistik Skupnosti je znotraj razvijajočega se statističnega sistema Skupnosti še zlasti

¹ Še neobjavljeno v UL.

potrebno tesno sodelovanje v okviru Odbora za statistični program, ustanovljenega s Sklepom Sveta 89/382/EGS, Euratom, v zvezi s prilagoditvijo sistema, pri čemer je pomembno zlasti uvajanje pravnih instrumentov, nujnih za vzpostavitev navedenih statistik Skupnosti. Upoštevati je treba obremenitev anketirancev, ki so lahko podjetja, centralne ali lokalne upravne enote, gospodinjstva ali posamezniki.

potrebno tesno sodelovanje v okviru Odbora za statistični program, ustanovljenega s Sklepom Sveta 89/382/EGS, Euratom, v zvezi s prilagoditvijo sistema, pri čemer je pomembno zlasti uvajanje pravnih instrumentov, nujnih za vzpostavitev navedenih statistik Skupnosti. Upoštevati je treba obremenitev anketirancev, ki so lahko podjetja, centralne, **regionalne** ali lokalne upravne enote, gospodinjstva ali posamezniki.

Obrazložitev

Izvetost regionalnih enot izmed anketirancev je najverjetneje le pomota, vendar bi lahko povzročila nesporazume, zato jih je treba dodati.

Sklicevanja na regionalno raven se ne sme izpustiti, zlasti če sta izrecno navedeni nacionalna in lokalna raven.

Predlog spremembe 3

Uvodna izjava 5

(5) Proizvodnja statistik Skupnosti v pravnem okviru petletnega programa poteka s tesnim in usklajenim sodelovanjem med Eurostatom in nacionalnimi organi. Eurostat mora zato poskrbeti za različne oblike usklajevanja med nacionalnimi organi v omrežju, ki predstavlja evropski statistični sistem (ESS), in tako zagotoviti pravočasno zagotavljanje statističnih podatkov v podporo politikam Evropske unije.

(5) Proizvodnja statistik Skupnosti v pravnem okviru petletnega programa poteka s tesnim in usklajenim sodelovanjem med Eurostatom in nacionalnimi organi. Eurostat mora zato poskrbeti za različne oblike usklajevanja med nacionalnimi organi v omrežju, ki predstavlja evropski statistični sistem (ESS), in tako zagotoviti pravočasno zagotavljanje statističnih podatkov v podporo politikam Evropske unije, **v skladu s standardom, ki omogoča zahtevano primerljivost med državami članicami.**

Obrazložitev

Merila so v številnih primerih tako različna, da bi bilo težko izdelati natančne statistike, ki odražajo dejanske rezultate.

Predlog spremembe 4

Uvodna izjava 6

(6) Pri proizvodnji in razširjanju statistik Skupnosti v okviru te odločbe morajo nacionalni statistični organi in statistični organi Skupnosti spoštovati načela Evropskega statističnega kodeksa ravnanja,

(6) Pri proizvodnji in razširjanju statistik Skupnosti v okviru te odločbe morajo nacionalni statistični organi in statistični organi Skupnosti spoštovati načela Evropskega statističnega kodeksa ravnanja,

priloženem k Priporočilu Komisije o neodvisnosti, celovitosti in odgovornosti statističnih organov držav članic in Skupnosti.

*priloženega priporočilu Komisije o neodvisnosti, celovitosti in odgovornosti statističnih organov držav članic in Skupnosti. **V okviru tega postopka si je treba prizadevati za spodbujanje konvergence glede zbranih statističnih podatkov in možnosti za njihovo znanstveno obdelavo.***

Obrazložitev

Osnovne podatke je treba zbirati v skladu s standardnimi merili, da se zagotovi primerljivost rezultatov po obdelavi podatkov.

Predlog spremembe 5 Uvodna izjava 6 a (novo)

(6a) V skladu s cilji Skupnosti o enakosti moških in žensk, določenih v členih 2 in 3 pogodbe o ES in členu 16 uredbe (ES) 1083/2006 o splošnih določbah o strukturnih skladih in kohezijskem skladu, morajo države članice ločevati statistične podatke o moških in ženskah, vsaj v primerih, ko so takšni podatki neposreden ali posreden predpogoj za financiranje iz evropskih strukturnih skladov in kohezijskega sklada.

Obrazložitev

Statistični podatki se morajo razlikovati glede na spol, ker je treba omogočiti v skladu s cilji Skupnosti o enakem obravnavanju, da se določi, kakšni so posebni učinki evropskih politik na tem področju, kar je neposredno povezano z glavno prednostno nalogo "solidarnost, ekonomska in socialna kohezija ter trajnostni razvoj", saj morajo ta evropska področja politike spoštovati načelo enakih možnosti (glej člen 16 uredbe (ES) št. 1083/2006).

Predlog spremembe 6 Uvodna izjava 8

(8) Ker države članice ne morejo v zadostni meri doseči ciljev te odločbe, in sicer statističnega programa Skupnosti 2008–2012, ter jih je zato mogoče bolje doseči na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kakor je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti, kakor je določeno v navedenem členu, ta odločba ne posega dlje, kakor je potrebno za doseganje

(8) Ker države članice ne morejo v zadostni meri doseči ciljev te odločbe, in sicer statističnega programa Skupnosti 2008–2012, ter jih je zato mogoče bolje doseči na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kakor je določeno v členu 5 pogodbe, **zlasti tako, da redno zahteva pripravo statističnih podatkov na regionalni ravni, da se pokažejo razlike med stopnjami razvoja**

navedenih ciljev.

regij v skladu s členom 158 pogodbe o ES.
V skladu z načelom sorazmernosti, kakor je določeno v členu 5 pogodbe, ta odločba ne posega dlje, kakor je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Obrazložitev

Prednostna naloga "solidarnost, ekonomska in socialna kohezija ter trajnostni razvoj" je neposredno usmerjena v zbiranje podatkov v okviru evropske regionalne politike. Pri izvajanju regionalne politike je potrebno, da so statistični podatki na voljo na regionalni ravni, da bi tako določili razlike v regionalnem razvoju in spremljali ukrepe regionalne politike (glej prilogo II, naslov XVII, "Ekonomska in socialna kohezija").

Predlog spremembe 7
Uvodna izjava 10 a (novo)

(10 a) Da bi zagotovili večjo skladnost in učinkovitost ukrepov Skupnosti, namenjenih mestom, ter omogočili verodostojne primerjave, je za statistične namene Skupnosti potrebno, da se opredelita pojma "evropsko mesto" in "evropsko velemestno območje".

Predlog spremembe 8
Člen 2, odstavek 1

1. Ob upoštevanju razpoložljivih virov nacionalnih organov in Komisije program usmerjajo naslednje splošne prednostne naloge politik:

- blaginja, konkurenčnost in rast,
- solidarnost, ekonomska **in** socialna kohezija **ter** trajnostni razvoj,
- varnost in
- nadaljnja širitev Evropske unije.

(1) Ob upoštevanju razpoložljivih virov nacionalnih organov in Komisije program usmerjajo naslednje splošne prednostne naloge politik:

- blaginja, konkurenčnost, **inovacije** in rast,
- solidarnost, ekonomska, socialna **in ozemeljska** kohezija, trajnostni razvoj **ter demografske spremembe,**
- **izobraževanje in mladina,**
- varnost, **preglednost,**
- **razvojno sodelovanje** in
- nadaljnja širitev Evropske unije.

Obrazložitev

Ozemeljske kohezije ni mogoče ločiti od ekonomske in socialne kohezije, saj je omenjena tudi v osnutku ustavne pogodbe.

Treba je dodati druge prednostne naloge, da bi odražale glavne skrbi EU. Unija si je pridobila znanje in izkušnje na številnih tehničnih področjih. Kot vodilni razvojni partner bi lahko precej pomagala s tehničnimi in finančnimi nasveti pri razvoju in posodabljanju statističnih

sistemov v državah v razvoju.

Objavljanje podatkov, na katerih temeljijo sklepi Skupnosti, je bistvenega pomena za zagotavljanje jasnosti in boljšega razumevanja zanesljivosti podatkov.

Predlog spremembe 9
Člen 3, odstavek 1, uvodni stavek

1. Program se izvaja v skladu z načeli Evropskega statističnega kodeksa ravnanja z namenom proizvodnje ter razširjanja kakovostnih in usklajenih statistik Skupnosti in zagotavljanja ustreznega delovanja evropskega statističnega sistema kot celote. Nacionalni organi in statistični organ Skupnosti:

1. Program se izvaja v skladu z načeli Evropskega statističnega kodeksa ravnanja z namenom proizvodnje ter razširjanja kakovostnih in usklajenih statistik Skupnosti in zagotavljanja ustreznega delovanja evropskega statističnega sistema kot celote **ob upoštevanju potrebe po pravočasnem zagotavljanju potrebnih statističnih podatkov**. Nacionalni organi in statistični organ Skupnosti:

Obrazložitev

Posebno pozornost je treba nameniti pravočasnemu zagotavljanju statističnih podatkov držav članic, kar je predpogoj za pravilno delovanje evropskega statističnega sistema.

Predlog spremembe 10
Člen 3, odstavek 1, točka (a)

(a) vzpostavijo institucionalni in organizacijski okvir, ki pospešuje učinkovitost ter verodostojnost nacionalnih statističnih organov in statističnih organov Skupnosti za proizvodnjo in razširjanje uradnih statistik;

(a) vzpostavijo institucionalni in organizacijski okvir, ki pospešuje učinkovitost ter verodostojnost nacionalnih statističnih organov in statističnih organov Skupnosti za proizvodnjo in razširjanje uradnih **in regionalnih** statistik, **ki temeljijo na nomenklaturi statističnih teritorialnih enot (NUTS)**;

Obrazložitev

Izrecna navedba nomenklature statističnih teritorialnih enot (NUTS) se zdi potrebna, da se poudari cilj Skupnosti, zagotoviti enotno razčlenitev teritorialnih enot za pripravo regionalnih statistik za Evropsko unijo.

Predlog spremembe 11
Člen 3, odstavek 1, točka (c)

(c) zagotovijo, da so statistike Skupnosti skladne z evropskimi standardi kakovosti in da so namenjene potrebam institucionalnih uporabnikov Evropske unije, vlad,

(c) zagotovijo, da so statistike Skupnosti skladne z evropskimi standardi kakovosti in da so namenjene potrebam institucionalnih uporabnikov Evropske unije, vlad,

raziskovalnih institucij, organizacij civilne družbe, podjetij in splošne javnosti.

regionalnih in lokalnih organov,
raziskovalnih institucij, organizacij civilne družbe, podjetij in splošne javnosti;

Obrazložitev

Za opredelitev različnih ravni uporabnikov v določeni državi članici.

Lokalni in regionalni organi potrebujejo zanesljive statistične podatke pri oblikovanju svojih politik in zagovarjanju svojih regionalnih interesov.

Predlog spremembe 12
Člen 3, odstavek 1, točka (c a) (novo)

(ca) zagotovijo, da pripravljene povzetki dosegajo standard, ki omogoča popolno primerljivost statistik Skupnosti s svetovnimi statistikami;

Obrazložitev

Primerljivost statistik je treba zagotoviti ne le na ravni Skupnosti, ampak tudi v okviru svetovnega gospodarstva, da se omogoči natančnejša ocena dejanskih razmer v Evropski uniji ter njenih državah članicah in regijah v primerjavi s konkurenti na svetovni ravni.

Predlog spremembe 13
Člen 3, odstavek 1, točka (c b) (novo)

(cb) zagotovijo, da so povzetki pripravljene v skladu s standardom, ki zagotavlja popolno skladnost statističnih podatkov Skupnosti s Temeljnimi načeli uradne statistike, ki jih je sprejela Statistična komisija ZN 14. aprila 1994;

Obrazložitev

Primerljivost statističnih podatkov je treba zagotoviti ne le na ravni Skupnosti, ampak tudi glede na standarde, ki se uporabljajo na svetovni ravni.

Predlog spremembe 14
Člen 3, odstavek 1, točka (c c) (novo)

(cc) zagotovijo, če se to zahteva in je upravičeno, potrebno tehnično podporo na področju statistične organizacije ter omogočijo delitev dobre prakse z drugimi organi ali tretjimi državami.

Obrazložitev

Kot je navedeno zgoraj, ima Unija znanje ter človeške in finančne vire neprecenljivega pomena za sodelovanje. Svetovna primerjava statističnih podatkov je še vedno zelo nepopolna zaradi neustreznosti statističnega gradiva, zlasti v državah v razvoju.

Predlog spremembe 15 Člen 4, odstavek 1

1. Program zagotavlja stalno statistično podporo za odločitve in ocene tekočih politik Skupnosti ter statistično podporo za zadovoljevanje dodatnih potreb, ki izhajajo iz novih pobud politike Skupnosti.

1. Program zagotavlja stalno statistično podporo za odločitve in ocene tekočih politik Skupnosti ter statistično podporo za zadovoljevanje dodatnih potreb, ki izhajajo iz novih pobud politike Skupnosti s ***poudarkom na zanesljivosti, kakovosti in primerljivosti statističnih informacij.***

Obrazložitev

Dodano besedilo je potrebno, da se zagotovi, da razpoložljivi statistični podatki omogočijo natančne primerjalne povzetke, ki se pripravijo za namen ocenjevanja učinkovitosti izvajanja kohezijske politike.

Predlog spremembe 16 Člen 4, odstavek 2

2. Komisija pri pripravi letnih statističnih programov dela upošteva stroškovno učinkovitost statistik in zagotavlja stalno preverjanje prednostnih nalog statističnih dejavnosti z namenom čim boljše izrabe razpoložljivih virov držav članic in Komisije ter čim manjše obremenitve anketirancev.

2. Komisija pri pripravi letnih statističnih programov dela upošteva stroškovno učinkovitost statistik in zagotavlja stalno preverjanje prednostnih nalog statističnih dejavnosti z namenom čim boljše izrabe razpoložljivih virov držav članic in Komisije ter čim manjše obremenitve anketirancev, ***pri čemer posebno skrb nameni zagotavljanju časovne neprekinjenosti zbranih podatkov.***

Obrazložitev

Dodano besedilo je potrebno, da se zagotovi časovna neprekinjenost razpoložljivih statističnih podatkov ter jamči, da ti podatki zajemajo dovolj dolgo časovno obdobje, ki omogoča oceno razvoja postopkov, ki potekajo v regijah. Te informacije imajo temeljni pomen pri ocenjevanju učinkovitosti kohezijske politike Skupnosti.

Predlog spremembe 17 Člen 4, odstavek 3

3. Program zagotavlja razvoj instrumentov za povečanje prožnosti evropskega

3. Program zagotavlja razvoj instrumentov za povečanje prožnosti evropskega

statističnega sistema in izboljšanje njegove sposobnosti, da se pravočasno odzove na spreminjajoče se potrebe uporabnikov.

statističnega sistema in izboljšanje njegove sposobnosti, da se pravočasno odzove na spreminjajoče se potrebe uporabnikov.
Program zagotavlja tudi konvergenco v smislu zbranih statističnih podatkov in možnosti za njihovo znanstveno obdelavo.

Obrazložitev

Osnovne podatke je treba zbirati v skladu s standardnimi merili, da se zagotovi primerljivost rezultatov po njihovi obdelavi.

Predlog spremembe 18 Člen 4, odstavek 3 a (novo)

(3a) Program zagotavlja preglednost ob upoštevanju, med drugim, člena 1(1) in (2) uredbe Komisije (ES) št. 1104/2006 z 18. julija 2006 o spremembi uredbe (ES) št. 831/2002 o izvajanju uredbe Sveta (ES) št. 322/97 o statističnih podatkih Skupnosti glede dostopa do zaupnih podatkov v znanstvene namene¹.

¹ UL L 197, 19.7.2006, str. 3.

Obrazložitev

Da bi omogočili pripravo statističnih odločitev za znanstvene namene, ta uredba Komisije določa pogoje, v skladu s katerimi se lahko odobri dostop do zaupnih podatkov, predloženih organu Skupnosti. V njej so navedene različne raziskave in viri podatkov, za katere se uporablja.

Predlog spremembe 19 Priloga II, Naslov XVII, podnaslov 4

Glavne pobude 2008–2012

Delo, ki ga bo treba opraviti v okviru statističnega programa 2008–2012, bodo določale usmeritve nove regionalne politike Skupnosti znotraj novega programskega obdobja za strukturne sklade. Konsolidacija obstoječih podatkov se bo nadaljevala, zlasti na področjih revizije programa Urban, prometa, okolja ter raziskav in razvoja. Izvajanje zakonodajnega okvira za podatke o regionalnem prebivalstvu in predvidena revizija Uredbe ESA 95, ki vključuje podatke o regionalnih računih, bo zelo

Glavne pobude 2008–2012

Delo, ki ga bo treba opraviti v okviru statističnega programa 2008–2012, bodo določale usmeritve nove regionalne politike Skupnosti znotraj novega programskega obdobja za strukturne sklade. Konsolidacija obstoječih podatkov se bo nadaljevala, zlasti na področjih revizije programa Urban, prometa, okolja ter raziskav in razvoja. Izvajanje zakonodajnega okvira za podatke o regionalnem prebivalstvu in predvidena revizija Uredbe ESA 95, ki vključuje podatke o regionalnih računih, bo zelo

pomembna za delo strukturnih kazalnikov. Metodološka skladnost regionalnih statistik bo izboljšana z vključitvijo natančnejše metodologije v ustrezní zakonodajni okvir po njegovi spremembi, uporaba kakovostnih standardov, ki se že uporabljajo za podatke o regionalnih računih, **pa** bo razširjena na druge regionalne statistike, da se zagotovita primerljivost in pravočasnost.

pomembna za delo strukturnih kazalnikov. Metodološka skladnost regionalnih statistik bo izboljšana z vključitvijo natančnejše metodologije v ustrezní zakonodajni okvir po njegovi spremembi, **tako da se zagotovi priprava in objava statistik, ločenih glede na spol, in** uporaba kakovostnih standardov, ki že velja za podatke o regionalnih računih **in** bo razširjena na druge regionalne statistike, da se zagotovita primerljivost in pravočasnost.

Obrazložitev

Statistični podatki se morajo razlikovati glede na spol, ker je treba v skladu s cilji Skupnosti o enakem obravnavanju omogočiti preučevanje posebnih učinkov evropskih politik na tem področju. To je neposredno povezano z glavno prednostno nalogo "solidarnost, ekonomska in socialna kohezija ter trajnostni razvoj", ker morajo ta evropska področja politike vključevati cilj načela enakih možnosti (glej člen 16 uredbe (ES) št. 1083/2006).

POSTOPEK

Naslov	Predlog odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o statističnem programu Skupnosti 2008–2012
Referenčni dokumenti	KOM(2006)0687 - C6-0427/2006 - 2006/0229(COD)
Pristojni odbor	ECON
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	REGI 12.12.2006
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Mieczysław Edmund Janowski 1.2.2007
Obravnava v odboru	20.3.2007
Datum sprejetja	2.5.2007
Izid končnega glasovanja	+: 44 -: 0 0: 2
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Alfonso Andria, Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Wolfgang Bulfon, Antonio De Blasio, Vasile Dîncu, Gerardo Galeote, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Gábor Harangozó, Jim Higgins, Alain Hutchinson, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam, Evgeni Kirilov, Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Mario Mantovani, Miguel Angel Martínez Martínez, Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik, Jan Olbrycht, Maria Petre, Markus Pieper, Elisabeth Schroedter, Stefan Sofianski, Grażyna Staniszevska, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Vladimír Železný
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Bastiaan Belder, Brigitte Douay, Den Dover, Riitta Myller, Zita Pleštinská, Christa Prets, Miloslav Ransdorf, Richard Seeber, László Surján, Károly Ferenc Szabó
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Véronique De Keyser, Samuli Pohjamo, Henrik Lax

4.5.2007

MNENJE ODBORA ZA PRAVICE ŽENSK IN ENAKOST SPOLOV

za Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

o predlogu odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o statističnem programu Skupnosti 2008–2012

(KOM(2006)0687 – C6-0427/2006 – 2006/0229(COD))

Pripravljalnica mnenja: Edit Bauer

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za pravice žensk in enakost spolov poziva Odbor za ekonomske in monetarne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija¹

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1
Uvodna izjava 2 a (novo)

(2a) Poročilo Sveta Evrope za leto 1998 o integraciji načela enakosti spolov – konceptualni okvir, metodologija in predstavitev dobre prakse, navaja, da je redna priprava in uporaba statistik, razčlenjenih po spolu, odločilna za pristop integracije načela enakih možnosti pri razvoju in pregledu politik.

Predlog spremembe 2
Uvodna izjava 2 b (novo)

(2b) Komisija v svojem sporočilu o vključevanju enakih možnosti za ženske in moške v vse politike in dejavnosti Skupnosti

¹ Še neobjavljeno v UL.

(sporočilo o integraciji načela enakih možnosti) ponovno potrjuje svojo zavezanost integraciji načela enakih možnosti, ki sistematično upošteva razlike med pogoji, položajem ter potrebami žensk in moških v vseh politikah in ukrepih Skupnosti.

Predlog spremembe 3
Uvodna izjava 3 a (novo)

(3a) Da bi pridobili ustrezne podatke o položaju žensk v Evropski uniji, opravili sistematične mednacionalne primerjave, sledili spremembam v teku časa ter zagotovili spremljanje in ocenjevanje izvedenih ukrepov, je treba redno pridobivati, zbirati, analizirati, usklajevati in objavljati statistične podatke, razčlenjene po spolu.

Obrazložitev

Imeti moramo potrebna orodja, da bi lahko razumeli položaj žensk ter uveljavili načelo enakosti spolov v vseh politikah EU.

Predlog spremembe 4
Uvodna izjava 6

(6) Pri proizvodnji in razširjanju statistik Skupnosti v okviru te odločbe morajo nacionalni statistični organi in statistični organi Skupnosti spoštovati načela Evropskega statističnega kodeksa ravnanja, priloženem k Priporočilu Komisije o neodvisnosti, celovitosti in odgovornosti statističnih organov držav članic in Skupnosti.

(6) Pri proizvodnji in razširjanju statistik Skupnosti v okviru te odločbe morajo nacionalni statistični organi in statistični organi Skupnosti spoštovati **priporočila Komisije in Sveta Evrope o razčlenjevanju statističnih podatkov po spolu** ter načela Evropskega statističnega kodeksa ravnanja, priloženega priporočilu Komisije o neodvisnosti, celovitosti in odgovornosti statističnih organov držav članic in Skupnosti.

Obrazložitev

Čeprav se podatki zbirajo razčlenjeno po spolu, se statistika na podlagi teh podatkov pogosto objavi drugače.

Predlog spremembe 5
Člen 2, odstavek 1, alinea 2

– solidarnost, gospodarska in družbena kohezija ter trajnostni razvoj,

– solidarnost, **enakost spolov**, gospodarska in družbena kohezija ter trajnostni razvoj,

Obrazložitev

Kot je določeno v členih 2 in 3(2) PES, je enakost spolov splošni cilj, za katerega si mora Unija prizadevati.

Predlog spremembe 6
Člen 3, odstavek 1, uvodni del

1. Program se izvaja v skladu z načeli Evropskega statističnega kodeksa ravnanja z namenom proizvodnje ter razširjanja kakovostnih in usklajenih statistik Skupnosti in zagotavljanja ustreznega delovanja evropskega statističnega sistema kot celote. Nacionalni organi in statistični organ Skupnosti:

1. Program se izvaja v skladu z načeli Evropskega statističnega kodeksa ravnanja z namenom proizvodnje ter razširjanja kakovostnih in usklajenih statistik Skupnosti, **razčlenjenih po spolu**, in zagotavljanja ustreznega delovanja evropskega statističnega sistema kot celote. Nacionalni organi in statistični organ Skupnosti:

Obrazložitev

Čeprav se podatki zbirajo razčlenjeno po spolu, se statistika na podlagi teh podatkov pogosto objavi drugače.

Predlog spremembe 7
Člen 3, odstavek 1, točka (c)

(c) zagotovijo, da so statistike Skupnosti skladne z evropskimi standardi kakovosti in da so namenjene potrebam institucionalnih uporabnikov Evropske unije, vlad, raziskovalnih institucij, organizacij civilne družbe, podjetij in splošne javnosti.

(c) zagotovijo, da so statistike Skupnosti skladne z evropskimi standardi kakovosti, **da upoštevajo vidik spolov, so lahko razumljive** in da so namenjene potrebam institucionalnih uporabnikov Evropske unije, vlad, raziskovalnih institucij, organizacij civilne družbe, podjetij in splošne javnosti.

Obrazložitev

Čeprav se podatki zbirajo razčlenjeno po spolu, se statistika na podlagi teh podatkov pogosto objavi drugače.

Predlog spremembe 8

Člen 3, odstavek 1, točka (c a) (novo)

(ca) zagotovijo uskladitev statističnih podatkov na takšen način, da so podatki, parametri, hierarhije in kategorije, ki jih določijo države članice, tudi neposredno primerljive z vidika spolov.

Obrazložitev

Pri usklajevanju statistik v zvezi z vidiki spolov je nekaj težav, ki ogrožajo vključevanje vidika spolov v opredelitev in oceno politik EU.

Predlog spremembe 9

Člen 4, odstavek 3 a (novo)

3a. Program zagotavlja, da je v celotnem statističnem procesu upoštevan vidik spolov ter da se podatki ne le zbirajo, ampak tudi objavljajo in razširjajo razčlenjeno po spolu.

Obrazložitev

Čeprav se podatki zbirajo razčlenjeno po spolu, se statistike na podlagi teh podatkov pogosto objavijo drugače.

Predlog spremembe 10

Priloga I, oddelek 1, odstavek 1

Zanesljive statistične informacije o gospodarskih, socialnih in okoljskih razmerah v EU in njihova razčlenitev na nacionalni in regionalni ravni so prvi pogoj za proces evropskega povezovanja. Institucijam, državam članicam in državljanom EU *zagotavlja* potrebna dejstva za ocenjevanje nujnosti pobud evropskih politik in njihovega napredka. Skladne in primerljive statistike so prav tako nepogrešljive v smislu, kako javnost pojmuje Evropo, glede sodelovanja državljanov v razpravah in demokratičnem procesu o prihodnosti Evrope ter glede sodelovanja gospodarskih subjektov na enotnem trgu.

Zanesljive statistične informacije, ***razčlenjene po spolu***, o gospodarskih, socialnih in okoljskih razmerah v EU in njihova razčlenitev na nacionalni in regionalni ravni so prvi pogoj za proces evropskega povezovanja. Institucijam, državam članicam in državljanom EU *zagotavljajo* potrebna dejstva za ocenjevanje nujnosti pobud evropskih politik in njihovega napredka ***ter omogočajo integracijo načela enakih možnosti***. Skladne in primerljive statistike so prav tako nepogrešljive v smislu, kako javnost pojmuje Evropo, glede sodelovanja državljanov v razpravah in demokratičnem procesu o prihodnosti Evrope, ***za pridobitev ustreznih informacij o enakosti žensk in***

moških ter glede sodelovanja gospodarskih subjektov na enotnem trgu.

Obrazložitev

Statistični podatki, razčlenjeni po spolu, so odločilnega pomena za integracijo načela enakosti spolov.

Predlog spremembe 11

Priloga II, naslov "Medsektorske statistične dejavnosti v podporo splošnim prednostnim nalogam politik Skupnosti", podnaslov -1 "Kazalniki o položaju žensk in moških" (novo)

Kazalniki o položaju žensk in moških

Pravni okvir

Člen 2 in zlasti člen 3(2) pogodbe o ES zahtevata, da Evropska unija v vseh svojih dejavnostih, ki jih izvaja za doseganje svojih ciljev, skuša odpraviti neenakosti med moškimi in ženskami ter spodbujati enakost. Kot je navedeno v sporočilu Komisije o integraciji načela enakosti spolov in v resoluciji Evropskega parlamenta s 16. septembra 1997, je Evropska unija razvila nekatere kazalnike o položaju žensk in moških za presojo napredka, doseženega pri spodbujanju enakosti spolov v različnih politikah, kot so izobraževanje, raziskovanje, socialna politika in politika zaposlovanja, regionalna politika, razvojno sodelovanje, uravnoteženost spolov pri odločanju, usklajenost poklicnega in družinskega življenja, enakost plač in nasilje v družini.

Trenutno stanje

Redno urejanje in uporaba statistik, razčlenjenih po spolu, ter kazalnikov za oblikovanje in razvoj politik sta ključni prvini integracije načela enakih možnosti. Vendar je kljub doseženemu napredku še vedno težko dobiti ustrezen pregled položaja žensk v Evropski uniji, sistematično med seboj povezati podatke ali preučiti spremembe, ki so nastale v času.

Glavne pobude 2008–2012

- Vidik spolov bo vključen v celoten statistični proces na takšen način, da***

podatki ne bodo le zbrani, ampak tudi obdelani, objavljeni in razširjeni razčlenjeno po spolu.

- *Na podoben način bo opredeljen sistem kazalnikov o položaju žensk in moških, ki bo omogočil opis položaja moških in žensk ter usmeritev politik.*

Obrazložitev

Vse od vključitve integracije načela enakosti spolov v amsterdamsko pogodbo, je to za Unijo osrednji politični cilj.

Predlog spremembe 12 Priloga II, naslov IV, Glavne pobude 2008–2012, alinea 2

- Razviti statistiko, ki zagotavlja socialno-ekonomske informacije o migrantski populaciji, vključno z uporabo priložnostnih modulov pri raziskavah o delovni sili in zbiranjem informacij o migrantih, kot del programa Skupnosti popisa prebivalstva 2011.
- Razviti *in razčleniti po spolu* statistiko, ki zagotavlja socialno-ekonomske informacije o migrantski populaciji, vključno z uporabo priložnostnih modulov pri raziskavah o delovni sili in zbiranjem informacij o migrantih, kot del programa Skupnosti popisa prebivalstva 2011.

Predlog spremembe 13 Priloga II, naslov VIII, Trenutno stanje, odstavek 1

Trden pravni okvir ureja statistiko dela, s čimer se zagotovi redni prenos podatkov za oceno zaposlenosti, nezaposlenosti, prejemkov in stroškov dela. Kljub temu bo treba za nove politike zakonodajno na področju statistike razširiti na druga področja, kot so (i) statistika o prostih delovnih mestih za oceno povpraševanja na trgu dela in dopolnitev statistike o zaposlenosti in nezaposlenosti, (ii) položaj migrantov na trgu dela za spodbujanje vključevanja te populacije *in (iii) prehod iz šole na delovno mesto za podporo ustreznih politik*, s čimer se zagotovi nemoteno vključevanje mladih na trg dela. Druga področja, kot so **kakovost pri delu in zaposlovanju** v smislu starajoče se delovne sile, sposobnost prilagajanja delavcev in podjetij ter potrebe trga dela informacijske

Trden pravni okvir ureja statistiko dela, s čimer se zagotovi redni prenos podatkov za oceno zaposlenosti, nezaposlenosti, prejemkov in stroškov dela. Kljub temu bo treba za nove politike zakonodajno na področju statistike razširiti na druga področja, kot so (i) statistika o prostih delovnih mestih za oceno povpraševanja na trgu dela in dopolnitev statistike o zaposlenosti in nezaposlenosti, (ii) *statistika o neformalnem delu, vključno z neplačanim družinskim delom*, (iii) položaj migrantov na trgu dela za spodbujanje vključevanja te populacije, (iv) *položaj starejših delavcev na trgu dela in v) prehod iz izobraževanja in usposabljanja na katerikoli stopnji* na delovno mesto, v podporo *ustreznim politikam*, s čimer se zagotovi nemoteno vključevanje mladih na

družbe bodo svojo pozornost še naprej usmerjala v razvoj statistike.

trg dela. Druga področja, kot so **kakovost pri delu in zaposlovanju** v smislu starajoče se delovne sile, **udeležba žensk na trgu dela, usklajenost družinskega življenja in dela**, sposobnost prilagajanja delavcev in podjetij ter potrebe trga dela informacijske družbe bodo svojo pozornost še naprej usmerjala v razvoj statistike.

Predlog spremembe 14

Priloga II, naslov XI, Trenutno stanje, odstavek 2 a (novo)

V okviru zbiranja podatkov o mladih je treba prilagoditi obstoječe kazalnike, da se omogoči zbiranje informacij, ki omogočajo določitev, na nacionalni in evropski ravni, števila študentov, ki imajo družinske obveznosti, in njihovih življenjskih pogojev, kakor tudi obsega, v katerem so družinske odgovornosti pri mladih ljudeh, zlasti mladih ženskah, dejavnik za opustitev študija.

Predlog spremembe 15

Priloga II, naslov XI, Glavne pobude 2008–2012, alinea 6

- Statistiko o mladini je treba oblikovati postopno z uporabo obstoječih virov in, po potrebi, z boljšim vključevanjem v obstoječe raziskave.

- Statistiko o mladini **na vseh stopnjah izobraževanja ter o ekonomskem in socialnem vključevanju mladine** je treba oblikovati postopno z uporabo obstoječih virov in, po potrebi, z boljšim vključevanjem v obstoječe raziskave.

Predlog spremembe 16

Priloga II, naslov XI, Glavne pobude 2008–2012, alinea 6 a (novo)

- *Statistične podatke o otrocih ob upoštevanju mednarodno dogovorjene starostne meje otroštva, ki je v skladu s Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah 18 let, je treba zbirati glede na socialni položaj in revščino med otroki.*

Predlog spremembe 17
Priloga II, naslov XI, Glavne pobude 2008-2012, alinea 7

- Vse zbrane podatke s socialnega področja o posameznikih na ravni EU je treba razčleniti po spolu ter določiti osnovni sklop kazalnikov enakosti med moškimi in ženskami.

- Vse zbrane podatke s socialnega področja o posameznikih na ravni EU je treba razčleniti po spolu ter določiti osnovni sklop kazalnikov enakosti med moškimi in ženskami, ***zlasti glede usklajenosti poklicnega, družinskega in zasebnega življenja, udeležbe v postopku odločanja in vseh vrst dohodkov.***

Predlog spremembe 18
Priloga II, naslov XI, Glavne pobude 2008-2012, alinea 7 a (novo)

- V sodelovanju z Evropskim inštitutom za enakost spolov bo pripravljen memorandum o soglasju za opredelitev praktičnih načinov sodelovanja.

Predlog spremembe 19
Priloga II, naslov XI, Glavne pobude 2008-2012, alinea 7 b (novo)

- ***Obstoječi kazalniki bodo prilagojeni, da bodo upoštevali usklajenost izobraževanja in družinskega življenja.***

Predlog spremembe 20
Priloga II, naslov XI, Glavne pobude 2008-2012, alinea 8

- Oblikovala in izvajala se bo skupna metodologija za izboljšanje obstoječih statističnih podatkov o obsegu in vplivu diskriminacije.

- Oblikovala in izvajala se bo skupna metodologija za izboljšanje obstoječih statističnih podatkov o obsegu in vplivu diskriminacije ***v smislu člena 13 pogodbe o ES.***

Predlog spremembe 21
Priloga II, naslov XIII, Glavne pobude 2008-2012, alinea 3

- Izboljšati razpoložljivost, primerljivost, pravočasnost in politični pomen statistike na področju javnega zdravja – vključno s statistiko o invalidnosti in zdravstvenem

- Izboljšati razpoložljivost, primerljivost, pravočasnost in politični pomen statistike na področju javnega zdravja – vključno s statistiko o invalidnosti in zdravstvenem

varstvu –, tako da se posebna pozornost nameni dodatnemu metodološkemu razvoju in ob upoštevanju različnih razmer v vsaki državi.

varstvu, *razčlenjeno po spolu* –, tako da se posebna pozornost nameni dodatnemu metodološkemu razvoju in ob upoštevanju različnih razmer v vsaki državi.

Predlog spremembe 22
Priloga II, naslov XX, Glavne pobude 2008-2012, alinea 3

- Poseben poudarek nameniti merjenju in spremljanju revščine, napredka socialne kohezije, okoljske trajnosti in kazalnikov razvojnih ciljev novega tisočletja.

- Poseben poudarek *ob upoštevanju vidika enakosti spolov* nameniti merjenju in spremljanju revščine, napredka socialne kohezije, okoljske trajnosti in kazalnikov razvojnih ciljev novega tisočletja.

POSTOPEK

Naslov	Statistični program Skupnosti 2008–2012	
Referenčni dokumenti	KOM(2006)0687 - C6-0427/2006 - 2006/0229(COD)	
Pristojni odbor	ECON	
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	FEMM 12.12.2006	
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Edit Bauer 16.1.2007	
Obravnava v odboru	11.4.2007	2.5.2007
Datum sprejetja	2.5.2007	
Izid končnega glasovanja	+: 14	–: 4
	0: 3	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Katerina Batzeli, Edit Bauer, Emine Bozkurt, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Anneli Jäätteenmäki, Lívia Járóka, Piia-Noora Kauppi, Urszula Krupa, Pia Elda Locatelli, Astrid Lulling, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Christa Prets, Amalia Sartori, Eva-Britt Svensson, Anna Záborská	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Anna Hedh, Kartika Tamara Liotard, Marusya Ivanova Lyubcheva, Heide Rühle	
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Daciana Octavia Sârbu	

POSTOPEK

Naslov	Statistični program Skupnosti 2008-2012			
Referenčni dokumenti	KOM(2006)0687 - C6-0427/2006 - 2006/0229(COD)			
Datum predložitve EP	16.11.2006			
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	ECON 12.12.2006			
Odbori, zaprošeni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	AFET	DEVE	INTA	BUDG
	12.12.2006	12.12.2006	12.12.2006	12.12.2006
	CONT	EMPL	ENVI	ITRE
	12.12.2006	12.12.2006	12.12.2006	12.12.2006
	IMCO	TRAN	REGI	AGRI
12.12.2006	12.12.2006	12.12.2006	12.12.2006	
PECH	CULT	JURI	LIBE	
12.12.2006	12.12.2006	12.12.2006	12.12.2006	
AFCO	FEMM	PETI		
12.12.2006	12.12.2006	12.12.2006		
Odbori, ki niso podali mnenja Datum sklepa	AFET	DEVE	INTA	CONT
	28.11.2006	19.12.2006	18.12.2006	27.11.2006
	EMPL	ENVI	ITRE	IMCO
	13.12.2006	27.2.2007	27.2.2007	19.12.2006
	TRAN	AGRI	PECH	CULT
19.12.2006	19.12.2006	21.12.2006	28.11.2006	
JURI	LIBE	AFCO	PETI	
10.4.2007	21.5.2007	1.3.2007	2.5.2007	
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Zsolt László Becsey 12.12.2006			
Obravnava v odboru	10.4.2007	10.4.2007	8.5.2007	
Datum sprejetja	5.6.2007			
Izid končnega glasovanja	+: 40			
	-: 0			
	0: 1			
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Gabriele Albertini, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Sharon Bowles, Udo Bullmann, David Casa, Manuel António dos Santos, Christian Ehler, Jonathan Evans, José Manuel García-Margallo y Marfil, Jean-Paul Gauzès, Robert Goebbels, Donata Gottardi, Dariusz Maciej Grabowski, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Guntars Krasts, Andrea Losco, Astrid Lulling, Cristobal Montoro Romero, Joseph Muscat, Joop Post, John Purvis, Alexander Radwan, Dariusz Rosati, Heide Rühle, Eoin Ryan, Antolín Sánchez Presedo, Cristian Stănescu, Margarita Starkevičiūtė, Ivo Strejček, Ieke van den Burg, Sahra Wagenknecht			
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Harald Ettl, Ján Hudacký, Werner Langen, Maria Petre, Gilles Savary, Andreas Schwab			
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Neena Gill, Anne Ferreira			